

Podziękowania

Przygotowanie tej publikacji wymagało ogromu pracy i cierpliwości, ale nie byłoby w ogóle możliwe, gdyby nie pomoc wielu instytucji i życzliwość wielu osób. Przede wszystkim dziękuję Prof. Arturowi Markowskiemu, który zainicjował powstanie tego tomu i przez lata kibicował mi w jego przygotowaniu, służąc zawsze dobrą radą i wsparciem. Ogromne podziękowania należą się również recenzentowi, Prof. Konradowi Zielińskiemu, oraz Komitetowi Redakcyjnemu serii, w szczególności dr Alicji Maślak-Maciejewskiej i dr Magdzie Sarze Szwabowicz, których krytyczne uwagi pozwoliły mi na dopracowanie wprowadzenia do źródeł. Przetłumaczenie tekstów nie było zadaniem łatwym, a na ostateczny kształt przekładów wpłynęła uprzejma pomoc kilku osób. Pragnę podziękować dr Magdzie Sarze Szwabowicz, która porównała tłumaczenia z hebrajskiego z oryginałami i pomogła mi wyłapać błędy oraz wierniej oddać tekst. Z kolei dr Monika Polit pomogła mi poprawić przekłady z krótszych tekstów w jidysz i podjęła się tłumaczenia dłuższych i trudniejszych translatorsko źródeł w tym języku.

Za pomoc w zlokalizowaniu źródeł archiwalnych oraz odszyfrowaniu odniesień autorów do miejsc geograficznych, osób czy utworów literackich chcę podziękować dr. Oferowi Dynesowi, dr. Joszui Meyersowi, dr. Lejzerowi Burko, Mateuszowi Majmanowi, Mantautasowi Sulskusowi, Grzegorzowi Nogalowi i Jowicie Pańczyk.

Na koniec podziękowania należą się Ministerstwu Szkolnictwa Wyższego i Edukacji, które przyznawszy mi grant badawczy w 2015 roku, umożliwiło mi przeprowadzenie badań na temat pogromu domów publicznych i sfinansowało w większej części wydanie niniejszego tomu.